

مترجم و مدیری : احمد احسان

شرائط اشترا

در سعادت نسخه سی ۱۰۰ پاره ده  
در سعادت اداره مخانه دن کلوب  
الق شرطیه سنده لیکی ۱۰۰، آلتی  
آیلی ۵۰، اوچ آیلی ۲۵ غرو شدر  
 محله کویدریلورسہ ولايات  
 بدی اخذ اول سور .

# شُرْفَتِ فُنُون

پنجشنبه کونلری چیقار ، منافع ملک و دولته خادم مصود عثمانی غزنه سی

Nº : 294

Rédacteur en chef  
Ahmed IHSAN

SERVET-I-FUNOUN

JOURNAL ILLUSTRE TURC PARAISSANT LE JEUDI  
CONSTANTINOPLE

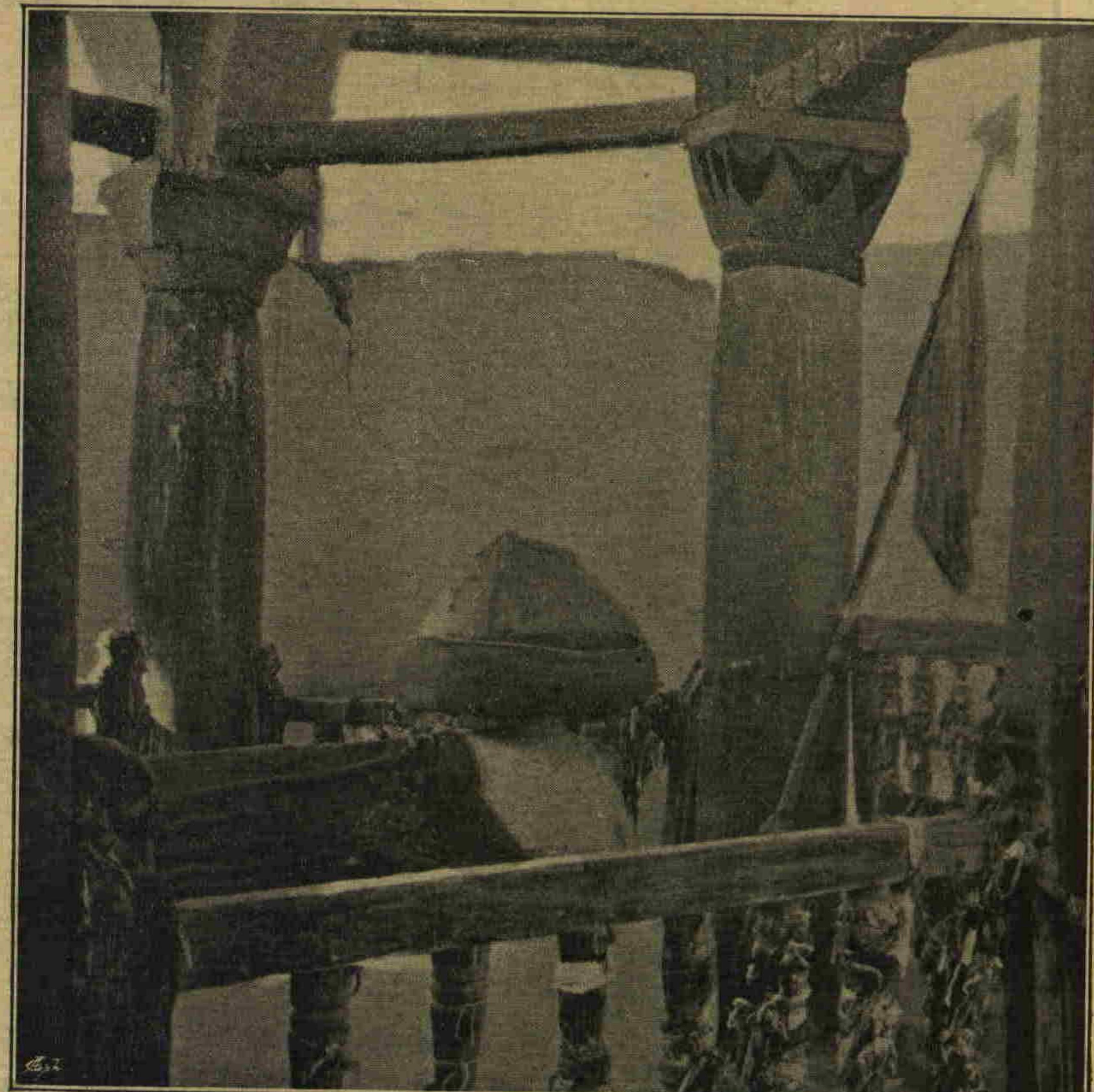
6me Année

BUREAUX:  
78, Grand'rue de la  
Sublime Porte

التبغی سنه - اون ایکجی حله

پنجشنبه — ۱۷ تشرین اول سنه ۱۳۱۲

عدد : ۲۹۴



[ خصر صی فو طوغ رافیز دن ]

( آق شهرده خواجه نصر الدین تربه سنگ منظرة داخلیه سی )

Vue intérieure de la mausolée de Nassreddin khodja sise à Akchéhir



ثروت فتوح  
طبع و شعری حق محفوظ در

ثروت فتوح مندوخ بایبله آثار ادبیه و فنیه نک تکرار

## تقریضات

کرک غزه و کرک مطبوعه مزد

کندیسته مدار مفخرت بیلدیک

بر خدمت ده استاد محترم عطوف قللو

اکرم بک افتادی حضر تلرینک انتشار

آثار ادبیانه لرینه و ساطتدر . بالاده کی

نام ایله اخیراً جمع و ترتیب بیوردقی

اثر قیمتدارک شرف تمثیل ینه مطبعة

عاجزانه مزه صیقمشیدی نصیب اولدینی کی -

فاسیپرستان ارباب مطالعه یه - تباشیر

انتشارینه ده اک اول غزه مزه موق

اولیوکه بوزم اچون بیوك برهنگی

{ تقریضات } اوچ بچق غروش

فیشات ایله بوكوندن اعتباراً اداره

خانه مزد توزیع ایدلکه باشلامشدر .

عمانی دمیر بول خطبه

حیدر پاشادن قوئیه یه

بـ هولاوه

عزیت و عودت ۱۹۹۸ کیلو متره

- ۸ -

آق شهر ساعت ایه بچقده و اصل

اولش ایدک . آق شهر درت بیش ساعت

مسافه ده کائن بولاجدن لطفاً بزمله کور و -

شمکه کله جک سوکیلی بر ارقداشمزی

موقفده بولنی امید ایدرکن بالخابره

ویردیکمز قرار خلافه اوله رق کندیسته

اوراده کوره مینجه عاصمه برا بر مایوس

اولش ایدک . بومایوسیت ایله کیجه

او معهود جسم کاید آصلیمی ؟ بو بایله کی  
مرافق اصل شمده کسب شدت ایتش ایدی ،  
براق آدم دها آندیغمز کی هیئت مجموعه سیله  
قارشیمه زه چیان تر به بزه تعریف نک قسمما  
مخالفي بر منظره کوستردی . تر به نک  
اوزری ایتی کوشمه لی و مخروطی بر طام ایله  
مستور ایدی ، کوشه لرک برسی قویه  
منحصر اولق اوزره دیکر طرفانی طامک  
سقنه قدر واره میان بر دیوار احاطه ایلور  
ایدی . شویله که چانینک کناریه بودیوار  
یشنده داراً مدار بر آجیقلاق وارایدی .  
کرک دیوارک شکلی ، کرک قبولک حالی  
اکلاتیور ایدی که تر به نصر الدین بزم  
ایشتیدیکمز کی درت طرف آجیق ایکن  
صوکردن طامک استناد ایدیکی ستونرک  
آرمه نی بر قیمه دیواره املا ایتشلر !  
قصبه طرفه ناظر بولان قبولک کیردک ،  
تر به ده ، مرقدده دقت واعتنا و حسن محافظه  
اڑی بولندیغی مع التألف مشاهده ایدک ؛  
کیردک .

چانی ، دیوارلر ، قبو و پارملقدن جال  
خرابیده ده . سکرچه صیوالی اولان  
ایلول بازار ایرتی - قوئیه ده  
ایکن نصر الدین خواجه که تر به سی حقنده  
صور دیغمز سو الماره کیمی : قصبه بیرفاج ساعت  
مسافده ده ، کیمی : اطراف قپالیدر ، رسی  
آنز کی جوابلر ویرمشیدی ، عاصم بک  
شخبر لرک هیچ برسی بونکی زیارت مزده  
بر صره دستی دیزمشلر . ایچلری صودلو .  
مرقدک اطرافه طاشن ده طاشن و قالین ایتی ستون  
دها وار ، بولنلرده طوانه منتهی اولیور .  
شوحالده خارجده کی ستونرله چانینک صوکر .  
دن یاپیله یغنه واصل تر به نک مرقدی احاطه  
ایدن ستونرله ارم لرنده کی قیمه پارملقدن  
عبارت بولندیغه حکم ایتمک لازم کلیور .  
مرقدک طاشنده شوباره یاپیله ده :

نهذه القراءة المترجم  
المفتراء امتحان الى به الففو  
نصر السبع افندی درمه  
ذائع - ۳۸۶

نازیخ نظر دقیمی دعوت ایدی ؛  
خواجه نک هجرت دن ۳۸۶ سنه صوکر وفات  
ایش اولمی حسابات نایخینه مزه قطعا

قطارک مواسیت دن برساعت صکره کله بیامش ،  
خانه صور دقدن صکره بزی آرایور میش ،  
دیدی که :  
- جام تلغرافی او قودقدن صوکره  
بکه مدن کنر که چیقمق اولور می یا ؟  
- نصل تلغراف ؟  
- سزه یلو اجدن جدیدکم تلغراف ؛  
استایونده ویره جکلکر ده .  
حابوکه بز بولیه بر تعارف المامش ایدک ؛  
وهي بک برادر من ایسه موقده کندی کور  
مینجه ایغیز قورقوسیله ینه تلغراف چکمش  
ایش ، حیف که یواجدن اون ساعتیک اولان  
آق تهره چکیان تلغرافی فرداسی کون  
وقت حرکته قدر آنگه موفق اوله مدق !!  
آرق اقسام اولش ایدک ؛ خواجه  
نصر الدین که تر به سی زیارتی یارینه براقدق ،  
او تله کی حدیز چکمشیدی ، مصطفادن بول  
صوردق ، بوغازک ده ایلر بیلرینی کورمک  
آرزو سیله پایاس افیدین آرلدق .  
عاصم بک پایاس افیدین ومصفه ادن  
الدینی خبره لظر ابرصو بانی کوره حکزدیه  
کیدیور ایدک ، یاریم ساعت دن زیاده بورودک  
مدح اوانان صو باشني کوره مده ، کنه  
چکنه صوردق ، کلیدیکمز طرفه دیدیلر .  
فقط ارایش مزده تحف ایدک ، عاصم بک  
قصبه دن کوئیه دونک کوبیلده خطاباً :  
- ارقداش ، شوراده برصو باشی وار  
ایش ، صوبه ال صو قارسدک انسان دونار .  
معروفک تر به سی شهرک مدخلنده کائن  
ایدی . خاندن چیموب بر آر بیوردیکمز کی  
بر من ارستان دیواری او کنه کادنکه قبرلرک  
آرق سندن نصر الدین که تر به سی کورینور  
ایدی .

من ارستانک دیوارن دن آتلادق ،  
خارجنده قبیسی مشاهده اولان تر به نک  
یانه تقرب ایدر کن کوییوردق ، زیراعاصم  
بک خواجه نک حکایات معروفه سندن بر  
فاجی تکراره باشلامشیدی ؛ واقعاً بولنر  
اویله حکایه لردرکه قاج دفعه ایشیدلش اولسه  
ینه انسان دیکله مکدن او صماز .  
- جام سزی آرایورم ، نزهه دسکن ؟  
نداسی قولا غمزه کلکی ، وهی بک  
برادر من بردکانک قبوسی او کنده ایدی ؛

قسم علیاسنه کلیور ، اوزاده شهر داخلنده  
اقسام ایلیور .  
صول طرفزه بیوکجه برحام تصادف  
ایتدی ، اولرک دامی کاملاً کرمیده مستور  
بوتانز بر من بعدن غایت صوؤق صوکتیدی .  
ایحدک ، مصطفی بی سویاتمک باشلادق ،  
با غصه سندن ، میومند ، کنیدن بزه  
حاصل اینکده در .  
کیدیکمز محله خرستان محله ایدی ؛  
عاصمه دوردق ، زیرا متصل بیوردیکمز  
حاله الان نظاری کوزل بر قطه بی واره .  
مامش ایدک . بزم استجو ایکارانه تو قفسی  
کورن آق صقالی بر ذات بخیره سندن باشی  
چیقادی :  
- جنابکن بریر آرایور سکن ؟  
- اوت ، شهری اوزاقدن سیر  
ایله جک بریره وارمک استیورز .  
- اکلادم ، تصویر پایاقسکن ،  
شورادن کیدنجه وارسکن ، اما دورکر  
بن اینه ده سزی اورایه قدر کوتوریم .  
بزه شو ناز کانه تکلیفده بولان ذالک  
راهب اولدینی قپون چقنه اکلادق .  
نزا کته اوکمه دوشی ، نقدر اراسق  
بولمه چغنم دار بر کچیدن بزی بر پهیه  
چیقادی که اورادن آق تهره ، اوکندمکی  
اووای . تا او زاده کی آق شهر کولی تهاتا  
قابل ایدی .  
در وندن بولجه صو آقان بر سو واغه  
کیدک ، صوبک کلیدیک طرفی تعقیب  
ایلوردق .

ماکنه سی حاضر لیوردم .  
عاصم بک ده بزه رهبرلک ایدن اختیار  
پایاس افیدین شهر حقنده معلومات المق  
استیور ایدک . راهب افیدین سی التئی  
مت جاوز اولدینی حاله آق شردن دیشاری  
چیقامش اولدینه ناطولی خلته مخصوص  
مسافر پرورک حیاتن دن بشقه وقوف  
و معلوماندن بری ایدی .  
بو آزالق یانزده برده دلیقاتی پیدا  
اولدی ، صوردم که :  
-- چو جنم آدک نه در ؟  
-- مصطفی !  
- پشمز صره نه کلک ؟  
-- هیچ !

کپریمک اوزره کیدیکمز بر خاک منظرة  
حقیقیه سفیلانه سی دها شدید بولدق ،  
او طه بر یک اوافق و مردار . هله یتاقلرینه  
باقیلر کی دکلکی . خانجی بی چادر دم ،  
یتاقلرک تیز لئنسی ناز کانه اخطار ایدنجه :

- بونک نزهه کیلی ؟  
دیه برسؤال غریب ایراد ایدی که بوكا  
جواب مسکت اولق اوزرها او آراق قویر و قلی ،  
سیاض رنکلی بر مسافرک بورغان اوزرنده  
عرض اندام ایتمی بن حدتمی صوك درجه به  
کتیردی ، حابوکه حریفده از جباب  
ظاهر اولزسنه نه دیرسکن ؟  
- بوراسی خاندر ، هرشی بولنور !  
- دیمسونارمی ؟ آرتق سوز بوقدی ،  
کیجهی کیدیکمز جک آق شرده شقه مناسب  
یر بولنامی ، بکلیدیکمز ذات کلمه مسی بی  
زیاده سیله صیقمشیدی ، عاصمک الند  
طونم :  
- کیجهی دولاشرق کپریز !  
- دیدم ، خاندن چیقدق ، چارسوی  
کویله کوره کورمک ایچون بوكسکیجه بر نفطه یه  
کوزلجه کورمک ایچون بوكسکیجه کیتندکه  
چیقمق ایدی ، طوتدیغنم بولک کیتندکه  
یوکسکیمه بر آز صوکره بزی آرزومزه  
نائل ایده جکنی اکلاتیور ایدی .  
در وندن بولجه صو آقان بر سو واغه  
کیدک ، صوبک کلیدیک طرفی تعقیب  
ایلوردق .

آق شهر قوئیه یه نایع بر قاضم کیزیدر ،  
قصبه طاغ اتکنده کائن بولنیور ؛ طاغ تام  
قصبه نک کائن اولدینی یرده بوجاز تشکیل  
ایلور ، قصبه دخی بو بوجاز ایچنده یاپیله رق  
یوکسکی دوغزی چیقیور .  
کیدیکمز بولده بزی آق شهرک مستند  
اولدینی طاغه دوغزی یوکسکیور ایدی ،  
داخل شهر ده کائن بولاجدن لطفاً بزمله کور و -  
شمکه کله جک سوکیلی بر ارقداشمزی  
موقفده بولنی امید ایدرکن بالخابره  
ویردیکمز قرار خلافه اوله رق کندیسته  
اوراده کوره مینجه عاصمه برا بر مایوس  
اولش ایدک . بومایوسیت ایله کیجه



[ خرسنی فوتوغرافیدن ]

[ آقشیر قصبه‌ستک منظره عمومیه‌سی ]  
Vue Générale d'Akehéhir.

دیدیکمز کبی او زمان « بوکون هوا پک غلبه‌لوق ! » دیمه‌جکن . طیار دوستلر منزی قبول ایمک ایچون اولرمنزک طاملردنن بر قابو آچجهه مجبور او له‌جع : مثلا محبان پراکنندن بری سزه دیمه‌جلک که :

— چنده شویله کاغد خانه به طوغری اوچشدم . عودتده سزک طامده قوندم ، فقط قابو قابالی ایدی ..

صوکره مطلقاً آمر بقالی بر طیب اورتهه بر « تداوی بالاطاره » اصولی آنه‌حق ، بلکده بو اصول شیم‌دی به قدر دوامی بولنه‌میان نزله‌هه قارشی شدنه توصیه اوله‌حق ، نزله‌لی اولا‌نلر اوچور وله‌حق دره .

آلات طیربینک استکماله چالیشانلر رقابت ایدرجه‌سنه غیرت ایدن بر قسم اصحاب فونون ده لسان حیوانات تبعه اوغر اشیورلر : اویادیا ! هوده اوچوبه سرچه‌نک ، قیرلان‌نجک ندیدیکنی آکلامامق شان‌ذکای بشیشهه یاقیشیرمی ؟

شمدي یه قدر بعض میمونلرک « صو ، یمک ، آنا » کلاری هانکی الفاظ ، دها طوغروسی هانکی اصوات مطرده ایله ادا ایتدکارینک ضبط اولنديني روایت اویوره اصحاب فونون بونتعاندهده ، تخمین اولنديني درجه‌ده ، ایلری کیده‌سیله جک اولورلر سه بربری آردنجه « صرف لسان حیوانات » نخو لسان حیوانات « قاموس لسان

مثلما « پاله‌دو قریستال » شاتوزلرینک الحان « برآز قابالی اولدیغ‌دن کمانک اهتزازات ساممه‌وازی قویو برکولکه ایچنده قالدی قوشمق موده حکمنی آله‌حق ، فاریقه مدیرلری . کوچلی فوتلی دکل ، سسلدی درجه‌ده ، حس اولنیور ... کله‌جلک هفتده تین آدمدر آرایه‌جقلر ۰۰۰ دهانلر . نه غریب شیلر کوروله‌جلک : کوک کورولنیسیله ایشانین زراعت ماکنه‌لری ، روزنکار سیله حرکت ایدن صنداللر ، طوب سیلیه اوچان آتلر ...

او ، اوچان آتلر ! .. چونکه اوروبا رسائل فینه‌ستک هر برنده آیری بر آلت طیرانک مودلی کورولیور . برکون اوله‌حق که بو آتلر تکمل ایده‌جلک ، هر کس ایستدیکی کی هوده اوچجهه باشلایه‌حق .. او زمان صوت براهنزا هوائی نتیجه‌می اوله‌یندن بواهنزا لایقیه اداره ایدیله میلیره برقوه محركه حکمنی آله‌بله‌جکی دوشونلمش ، حرارت والکتریک کی صدامک ده برواسطه حرکت اتخذ اولنیق چاره‌لری آرالنمعهه باشلامشدر .

بالکن باشانمش دکل ، حتی - آمر بقالی میست کله‌یک دیدیکنی اینانق لازم کلیره - هوده کیمسه یوقدی .. ایکی بولنشدر یله ! .. برده بوکشـف مهمک نتایجی دوشوننم : هرسن ، بخار کبی ، بر قوه محركه اوله‌حق : مثلا کمیله بر بخار ماکنه‌سی یرینه بر باندو موزیقه قونه‌حق ؛ شیمیدی « بوکون هوا پک صیحاق ! »

آقشیردن چایه‌قدر صول طرف ، اوجهه مصادف طاغدن خطک کندرکاهه قدر اورمانلر ، یشیلک وباغچه‌لک ایدی . ذاتاً چای قصاصی بو طاغلک اتکنده کائن و غایت منبت و محصولدار اراضی اوزرنده و قادر . شوکدیکمز موافقده زراعت و فلاحته حقیله چالیشله‌حق اولسه ، فوق الماده ثروت حاصل ایله‌جکنده شبهه بود . اراضی اورالرده کی اهالیتک بش اون متنی اداره‌یه کافی کلیر .

ساعت طقوز چقده آفیون قره حصاری موقعه داخل اولدق . سیاحتمند بوندن اوته‌سی کله‌جلک نسخه‌یه بر اقیورم .

### فضلاً عجم فنیمه

صدانث فوتوغرافیا — قوه محکمة اصوات — آلات طیران — لسان سیوات — میفروفون

« اقدام » غزه‌ستک او لکی هفته نسخه‌لرندن برینک « فیه » ستونده شو سطه‌لری او قومشده :

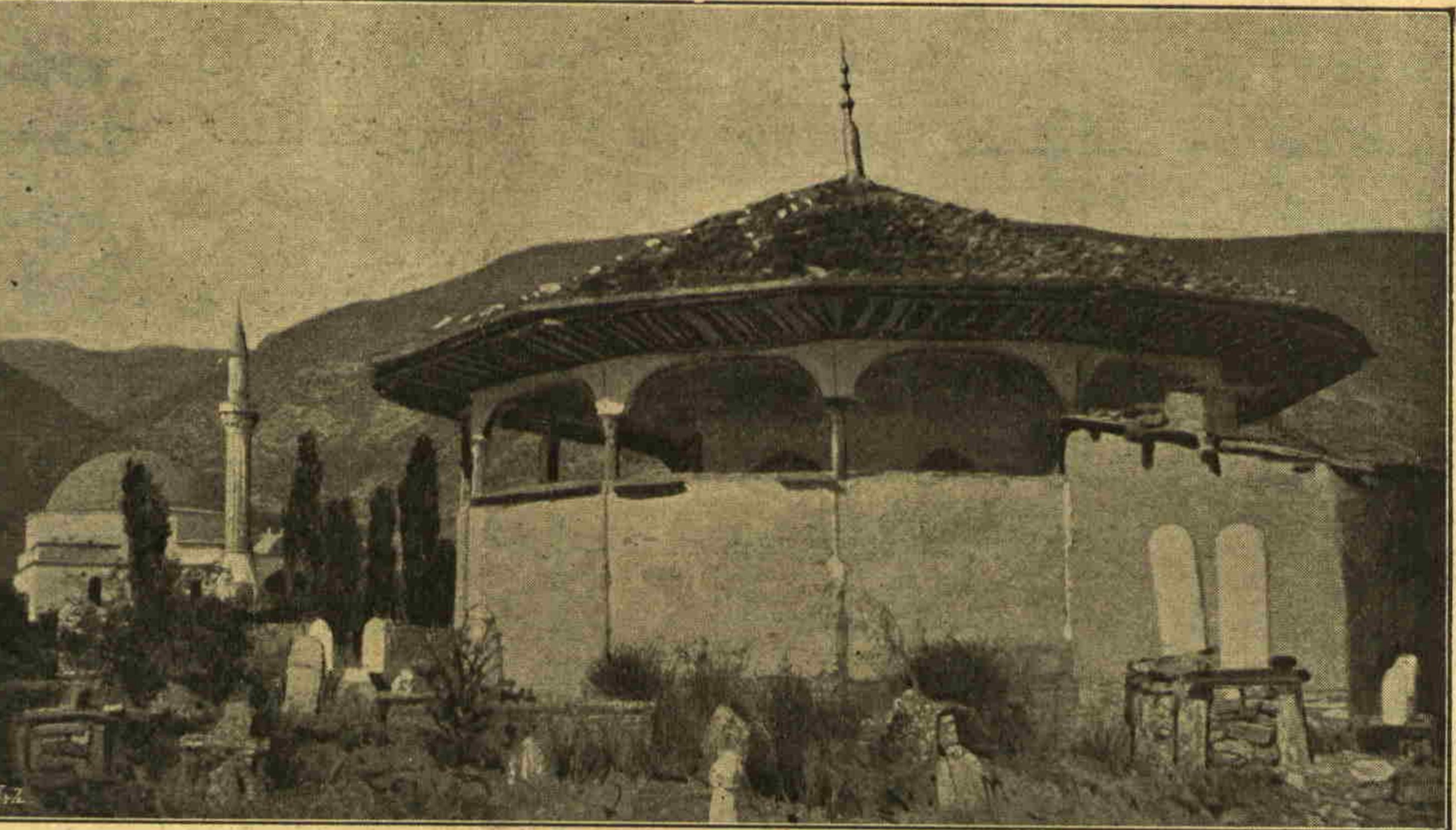
[ قولاغلک خدمتی دخی کوزلرک غصب ایده‌بله‌جکی استدلال ایدیلیور . شمدي یه دکن هوا درونشده تموج صدای بالکن ایشیدیلور برکیفت اولوب کوز ایله کورمک قابل دکل ایدی . شایان استغраб اوله‌رق صدا هوا درونشده انتشار ایدرکن توجاتی کورمک و فوتوغرافی آلمق امکانی کشف ایدلریکی خبر ویریلیور . ]

ایشته برخربی که انسانی دوشوندیریسور .

اکر بو خبرک اصلی چیقارسه اهتزازات موسیقیه‌نک فوتوغرافیا سنی آلمق مکن اوله‌سیله جکدر که بونک تسايجی ده حقیقة راکب اولدق .

آفیون قره حصارنده اینه‌جلک ، اوچ ساعت بولز وار دیمک ایدی . آقشیردن قره حصاره قدر « پاسبان ، اسحاقلو ، مکتب کوندره میلر :

« عنیزم ، لغا کوندریکم فوتوغرافیا ؟ ای دیکله : کجن جمعه کوکصوده دیکلریکم « برپاشروک ، لطیف ، بر جهاز یشرونیک ایلیور ؛ لطیف اووالردن کپیوردق . هله

[ خواجه نصر الدین تربه‌ستک منظره خارجیه‌سی ]  
Vue extérieure de la mausolée de Nassreddin.

مطابق کلیور ایدی ، صوکره‌دن تحقیق بک افدينک لطفاً زیارتیزه کلش اولدیغی کوردک ، برآز صوکره دخی محلی ردیف قوماندانی غایت شایان حرمت اختیار بر ایش !!

مرقدک باش اوجنده بر سنجاق معلقدر . یان طرفده دخی خواجه تقریب ایتشیدی ، استاسیونه متوجه اولدق ، آقشیرک استاسیونی دخی قصبه‌یه یاریم ساعت قدر اوzac بر مسافت‌ددر ؛ قصبه‌دن اورایه‌قدر یولر پاک فنادر .

موقف لرک بولیه اوzac اویس‌نده کی حکمی تدقیق ایتم . قومپانیه‌لر قصبه کنارنده موقف انشا ایمک ایچون استملاک اراضی یه تشبیت ایدنجه اصحاب املاک عمومی فیانک نسبة اون قاتی استه‌مک کی بی آثار حرص و طمع کوستردرک شرکتی اوژاقده استملاک اراضی ایمکه مجبور یالاندن اولوب کومولوب ده قبرنشین بولندیینی کوریلن جامع شریف « عمارت جامی » در . بن رسم آلرکن مرحوم و مغفوری رحمته باد ایلیور و عاصمک متصل تکرار ایلریکی حکایله ره کولیوردم ؛ خواجه‌کیه موقده بولندیه کی صودن کچک استینله : زمان یاندنه کی صودن کچک استینله :

« بن صاغغمده شورادن کچرم ! » دیمسنه هپ کولرکن عاصم بک علاوه حکایه اوله‌رق بکا :

— رحمتی شمدي باشی قالدیرده « بن صاغغمده رسمی شوطرفن دن آلردم » دیرسه نه جواب ویرسلک ؟ دیدی . بوکاده کولدک و تکرار رحمت اوقدق . جولان صحکاهیمز آقشیرده بوندن

حیوانات » نشر اولنجه و حتی برکون  
ختم ویریورم . کلوبده « متنیخبات ادبی حیوانات » لک  
سیلهزینت بخشای دستکاه مطبوعات اولهیسلمی  
امکان داخلنه کیره جکدر .

زیرا لسان حیوانات ، مجزوم اولنجه  
آکلاشیله جقدرکه مثلا بهار چیچکاری  
آرمسنده شاقابانلق ایدن بلبل نصواب  
شاعریستن بالکلیه محروم بر طائر سفیل  
ایمش دبالعکس کوکر جین قری ، صاقصاغان —  
سلری هر کسک خوشنه کیتمدیکی حالده —  
پک ای شاعر ایمشلر ، مثلا قاناره نک هم  
سی کوزل ، هم شعری کوزلش ...  
اما دیه جکسکزک : « بونلری بیلمکله  
لسان حیوانات اوکرنه نیلمش اولماز ،  
چونکه بر جوق حیوانلر واردکه بز اونلرک  
سلری ایشیده میز ، بناء علیه لسانلری  
هیچ بر زمان اوکره نه میه جکز .. »  
عبله ایمهیکز ، میقروفون وار .

میقروفون ادیسونک تکمیل ایتمک

اوژره اولدینی بر آلت صدائیدرکه شمدی یه  
قدر ایشیده مدیکمز سلری اسماععه خدمت

ایمجدکدر . بو آلت اعنه سیله مثلا قارنجه نک  
سیفی ایشیده بیله جکز ، سفی ایشیدنجه

لسانی اوکره نیلمه من محل دکدر .

حتی میقروفون واسطه سیله نباتاتک  
بیله سلری ( قنون آشنایان فلاس-فدن

بعضیلری نباتاتک سی اولدینی قویا تخمین  
ایدلر ) ایشیدیله سیله رک برکون اونلرک

دیلی ده اوکره نیلهمجات ... آه ، برکون ممکن  
اولسده نباتات و حیواناته ده السنة بشریه

اوکردیله بیلسه ! ایشته او زمان حقیقی  
غراشب مسموعات و مش-اهداته حد و بیان

اوله من .

او زمانک رسائل ادبیه سندے مثلا  
بوسنه نوشین » عنوانی بر منظومه کورو .

لورکه میقروفون اعنه سیله بر عقرب استکتاب

ایمشدر : اونی متعاقب دیکر بر منظومه که  
عنوانی : « نوازشل » ، ناظمی : ایصیرغان .

مع مافیه شمدیلک بونلرک هپسی خیالدن  
عبارت اولدینگدن پیدربنی استحصلال ایدیله جات

حوادث مفیده فیلهه انتظاراً مصاحبہ منه  
ختام ویریورم . کلوبده « متنیخبات ادبی حیوانات » لک  
سیلهزینت بخشای دستکاه مطبوعات اولهیسلمی  
امکان داخلنه کیره جکدر .

## قصیده

# شعر

نختر ایاپورمیسک ؟ پکنده آه بر کیه ...  
— نه در بوجین افعال ؟ صاقبن کوچنه سویامه ;  
نه سویلدمدی بن سکا کناره عده کیزیجیه ؟ ..  
— نختر ایچه سودیکم ، ویرسه قلبکه الم ۱ -

او شب چوچوچه سوردیغک لطفنک جوابی هپ  
سکوت ایدی . طبیعتک درین درین تفسی

زوالی روچه بن وبردی طاطلی برتعب ؛  
« دوش و موسویه ادا » دیرایدک .. او بزم حسرتکسوی

لسان حیوانات اوکرنه نیلمش اولماز ،  
چونکه بر جوق حیوانلر واردکه بز اونلرک

سلری ایشیده میز ، بناء علیه لسانلری  
هیچ بر زمان اوکره نه میه جکز .. »

سکا دیده دیله کیزله ن سرشک محترز ایدی . همان  
اوپنهه مندیلکله سن سبلوب اوقطره تری

یین ایدرده عشقهه ؛ نختر ایت ! . او آنده بن  
سکا دیده دیله کیزله ن سرشک محترز ایدی . همان

« کزركن آه باشنه سبله قول قوله بورلی  
توقف ایت .. بر ازدوشون .. او نونمه سودیکم بن ! »

شیشی - ۱۷ ایلوں سنه ۳۱۲

## سریت

# ه

# یار محیل

حس ایملی روح بتون اذواق بهاری  
بن هر شب اونک کوکنده وضع سر ایدنجه

بر لفظ دلاشوچی ناکاه ایشیدنجه  
طویدم کی ظن ایملی هن حن هزاری .

ال غلی زمانده بن ایملی اغهار  
چشماني سهبرک خیالده سهاله :

باقدقهه اوکا کوره می بن که پارلدار  
افق شب روحده بر آینه نوار .

سوز سویلر ایکن کنديسي آلانالیم بن :

آچش ورق نامتاهی سهانی ،  
بولش اوراده روح ملول ادبی

بر کیزی ملاک شعر او قیور صانالیم بن .

بر طوری ایله ایملی دلخواهی تعین :

ایلر کی اشیای محیطیه تلشیم ،  
سوز سویلر ایکن ایملی سینین الى تقديم

هر کوهر لفظی ایله بربوسة سینین .

بر دنبه بر باد ریسی کی مسروور ،  
هر شعرمی بر حالی اونک اولمالی ملهم .

نلن خروشان اولان باد سوم اسیور ؛  
اسدکه انسانک یوزینه ، الارینه قلغامد  
دوکولیور .

لدوس اسردی سام کی ،

تنفس سیام کی ،

ها صیحاق حمام کی ..

امان آنیور نفس ! ..

الری مندیلی ، یوزلری تلی آدمه ..

بر جوق بیچاره شیمانلر اسکلهک ایکی طر .

فدهکی مر دیونلردن هوا قدر آغز بر طور

ایله اینیورلر . هر کس کنده نه ای ظن

ایتدیکی یری انتخاب ایدیور : اک زیاده

واپورک صاغ طرفه او طور و بورلر . چونکه

لدوس اورادن اسیور . کیمه آکلامه .

میورکه لدوسدن سرینلک بکله مک آولورک

اوستنده صو صفوتمه چالیشم قیلندنر !

دها واپورک حرکتنه بز چاریک وار ،

عجیبا حرکت ایشه براز سرینلری بیز ؟ امان

آنیور نفس ! .. طورک ، چکل ، امان

نفس ! .. نه در بوبه ؟ نه در بوسس ؟ ..

طاووچ قفلسیله ملول بربویک ماونه صولرک

جریانیله واپورک او زرینه کلیوردی . تلاش

ایله قفلسیله دن بینی دکرده دوشوردیلر .

ماونه نک باشنده بولسان دیزغرجی هریف

قالجنه سی یتشدیرمیه بیدی طاووقلر دکرک دینی

بولدقدی . ماونه متصل کلیوره استقامتی

تبديل ایچین قوجه کورکره وار قوته

آصلیورلر ؛ نه مکن ! .. کلدی و اپوره یاماندی .

او زمان و اپور طائفه لریه ماونه جیلرک آره .

سنده جریان ایدن پارلاق مشاهده لری دیکلمی

ایدی ! هر کس ماونه سی سیر ایتمک ایچین

واپورک صاغ طرفه ماونه جیلرک آره .

مامور افادی دافدیلار او طور م ، او طور م !

دیه فرید ایدوب طور و بور اما کیم دیکلر ؟

واپور عادتا قوتی بروزکار ایله سفر ایدن

کمیر قدر یان یائش ، بر جوق قورقاق مشتیلر

صول طرفه کی پارماقله لریه آصلیوب قلمش

ایکیسی چیقاردم ، کویا ترمی قوروتیمه

باشلادم . قابلی کی چهره آشنه مندیل

تکاس ایتدکه تر دها زیاده بو شانیوردی .

لدوس ، او آتش چوللرندن ، یانغین طاغلر .

خوش دمنی کوستیور ، معنی شاد  
و شطارت پاشک ؛ کلدر ، هرمیدر بولانش ؟  
نه قدر ماهر ایش نفاشک ؛ .. چونکه هر  
دلرم بو ازک او کنده کلیوردی .  
بو منظره بکا برعشق ، بر غرام کی  
کلیوردی . (آلکساندر دومافیس ) اک  
میشل مع مافیه میقظانه ، خفیف خفیف  
صورت ایزنده دیورکه : (لوور ) مشهور  
عصرک اک کوزلرندن ، — مادام  
(ده قامیه ) نک بیوک بر سامک قلمدن  
علامت دنده که بوده سکا خادر . صولاز ،  
دوکولز ، قوباز بر کلست . آه ، فقط سی  
چیمش عریان بر تصویری وار . بکا  
بو لوحی و رسونلر . بو تماشا ، بو غدا  
عشقمه ، ابتلاء ، قلبم کافیدر . آرتق  
کوکله اصله هیچ میل ، آرزو قلماز .  
احسن الماظ اولیه قوری ، بیسود های  
وهولردن ، از دحاملردن ، ولوه لردن زیاده  
بو آسوده ، ساده ، صامت تماشلر ، مطالعه .  
بیلیر . باقیکر ، کنج ، لطیف ، کوچک  
بر قیز که صباحیله ، تناسب اندامیله ، کوزلریله ،  
صاجلریله ، هر حالیله ، هر مالیله انسانی  
تسخیر ایلهیور .

حیرت ای دختر با کنده مل ، حیرت  
ای کلین کلزار جمال ، حیرت ای زبدہ  
بحث آمال . صاجلر کدن ، کوزلرندن ،  
بلرکدن بیلهم نه درلو بر عصمت غرام ،  
بر فیض ، بر علوبت ریزان اولیورکه اک  
کوچک بر موجه کالکی ، بر ذرا آنکی ،  
بر تلکی تنظیدن طبیعت بیله عاجزر :  
او قدر تاب کالاتک وار ؛ بی خزاندر  
بو طراوت ، شو بهار ، ایرمن افشاءه بو  
صبح انوار » ... بر قیز ، کوزل ،  
خجسته ، کزین بر قیز ، بر مثال ذی  
حیانک بیور ، قادین اولور ، یعنی زوالی  
ملک صباحی ، صفوته ، سهانی الدن  
قاجیربر ، غائب ایدر . سن ایسه ازیلک ،  
ابدیک ، عصر لرله برا بر بویله کولومسیه  
کولومسیه یاشارسک . جالکدن ، کالکدن  
لدوس ، او آتش چوللرندن ، یانغین طاغلر .

ن !... محمد علی بی کیکر سه م بی غنی تراش  
ایدهم به . . .

آتشیجی جیندن یاغلی ، قرمزی مندیانی  
چیقاره رق باشی ، یوزخی قورو لادقدن  
صوکره اشاغی به جان آندی . متن بش دیقه  
اول بایامه درجه لرنه کان اوسته منک  
شیدی بقدر چاک و چالاک او لیشنه حیرتله  
باقیوردی .

قرق بش نومرو ، آتشیجی محمد علی . . .  
ایشته بوسوزل حسن اگایه بتوون قوتی  
اعاده ایتش ایدی . زمان اولورک عزم بشر  
طیعتک احکام مادیه نه غلبه ایدر : سرخوش  
عقلانیر ، خسته جانلایر ، مختصر سوز  
سویلمک باشلار . آتشیجینک حالی ایشته  
بویله عصی بر جال ایدی . قرق بش نومرو  
بزی چهچک ، آتشیجیکده کندیسنه  
ریب اولان محمد علی او جاقلرینی دها ایی  
یاقه حق ، اویله می ؟

ینه بر حرکت آنیه ایله او جاقلر آچلدي .  
بوسفر آتشیش کورک کور اندی . او زون  
دمیر قانجده او جاقلرک اشلری اردسنه  
کیدوب کلیوردی . نه آلو نه آلو . . .

آنش آتش ، آلو آلو ؛  
ناصل او غولیسیور ، نه سس !

صحیح نه یامان سس ! ما کنه کیدیکه  
سرعتی آرتی رسیوردی : صانیم که دقیقه ده  
قرق « طوره » دن زیاده یا هجق . ساعتمی  
چیقاردم ، صایغه باشلام . دور او تو ز

باشلادی ، صیجادن بایلپور . . . هله نمش  
بیوک بر قوغه صو ایله یتشدی .

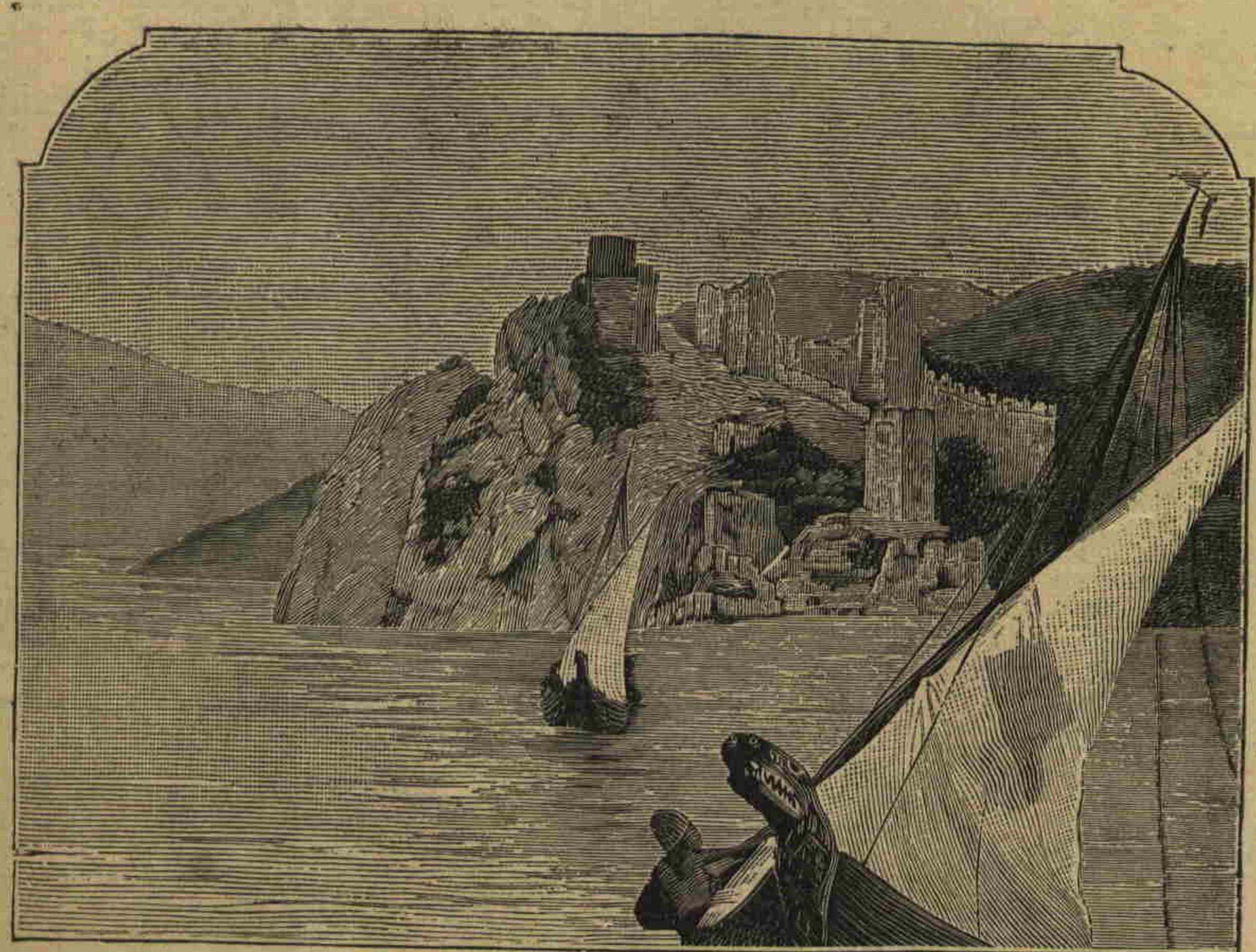
— نک وار اوسته ؟  
— دوک ، صوی باشم  
دوک بایله جم !  
مش دیمه چا ض دینی  
کنج چو حقوق  
النده ک قوغه نک

صوینی یواش باوش  
آتشیجینک باشنه  
دوک که باشلادی .  
بو علیاته بک الشمش  
او لیعی کورولیوردی .  
دیمک آتشیجی به بایغینلیق صیق  
صیق کلیور ، دیمک لفمه امک  
یه بیلمک ایچون بو آدم حیاتی جسته  
( طونه نهری او زرنده اخیراً کشاد اولنان دمیر قپولر قانالی ) جسته صرف

ایدیسیور . . .  
اولمش بر عمود شکل ایتدکدن صوکره  
قازانده کی صوی ایستمیق باشندکی قانی صغیر میمه  
متوقف ، واه بیچاره ! . . .

بن بو ملاحته لردہ بولنورکن بر سس  
ایشیدلی .  
— حسن اغا !  
— نه وار ؟  
— سن ناصل آتشیجیست به ؟ دها  
اورته کوئی چه مذک ، فارشیده قرق بش  
بکلر بکنه کلیور . . .

— قرق بش می ؟ اوده طوغری  
قندیلای ها ؟  
— بزدراول  
کیده جمک نمه  
لازم ؟  
— محمد علی  
آتشیجی دکی ؟  
فورقه ! سنث قهوه  
جیلک گندن ای  
آتشیجی م اوسته  
یورکی !  
— هایدی با . . .  
قهم . . .  
— طورش . . .  
ترم براز صفو سو . . .



( دمیر قپولرده آطه قلعه ایله بابا قایا )



فاج یاغلی باجاوره مردیونک باصه ماقلرنه  
آسلمش ، آتشیجینک صاری تنکدن توتون  
طبقی می اسکمله نک او زرنده طورو بور .  
بردن بره یوزم آتش ایچنده قالدی : آتشیجی  
کورکنی بر آلت موسيقیه او زرنده « غام »  
اجرا ایدر قدر سرعته او جاقلرک زنبرکی  
قاپاقرینه طوقوند منش . دردی بردن  
آچلمنش ایدی . امان او مدینت فرو تلرینک  
نماع و انتعلی نه دهشتی شی ! آنمه  
قدر قورقونج کلیور ! آتشیجی هر او جانه  
درت کورک کومور آندی . مهارتنه  
حیران اولدم : کومور لکلرک او کنند  
قلدامیور ، الی او زانیویر نججه . کومور لر  
او جاقلرک صوکنه ایرشیور . هله او اوزون  
دمیر قابچه لردن برجی الوبه او جاقلری  
قارشیدر مغه باش لایخه حیرت حرمت در جسته  
واردی : بو بورولماز خادم مدینت . بو دمیر  
وجودلو ، آتش جانی یه لوان : بو درت  
او جاقله او غ اشان ، درت جهنمی یاقان  
انسان شایان احترام دکلیدر ؟ قان تر ایچنده  
قالان چهره سنه او جاغلک قرمزی آلو ری  
کل بیلدم . اوراسی ده طولو ، لبال طولو !  
علوی او لیور مش ایدی ؟

قاپاقر قابادی ، برا او غولی باشلادی :  
برا او غولی که عادنا ما کنه ک دور ندن حاصل  
اولان مطرد شماتی با صدیریسیور . او جاقلر  
یانیور ، یانیور . با جاذن حلقه حلقة ، قوچاق  
قوچاق فر لایان دومان چنبی طاش کی  
اوته سی بریسی صرور زمان ایله رخه دار  
تحمل ایدیسیور لر ؟ . غیر اختیاری بر حركتله  
او جاقلرک او کنه کلدم . آتشیجیل نزدده ؟  
بر کشیدن عبارت . ایکیسی تکنه مک سطحنه ،  
ایکیسی یاریم مترو قدر یو کسکده بولن و بر  
مستقطیلک اوج ضاغی شکل ایدن درت  
او جاق پرولو ، پر غلغله بر آواز آتشین  
ایله پارل پارل یانیور . او زونججه بولیو ،  
اسمر چهره لی کنج بر آدمده کورکنه  
طاپانیش او جاقلرینه و قورانه باقیور . او جاقلرک  
او کی غایت تیز ، واپورک ایکی طرف ددکی  
کومور لکلرک یاری آچلمنش قاپاقلردن این  
کومور لر تعین اولنان حدی تجاوز ایدمه منش ،  
ال ایله یر لشیدر لمش کی طورو بیورلر ؛ ایکی  
بو بیور کانجها او جاقلرک او کنه او زادمش ، بر

او کارینه کله بی لدک . قپدان  
ما کنه بی سول ام ریخ ویردی ،  
سرعته ایله ایلر لک باش لادق .

وابورک حر کتیله هوا المق  
ایدنه بولن انلر مایوس اولد .  
یلر : هوازه ده ؟ لدوس  
وابوری کچه میور ، یالکز  
سرعتدن حاصل او لحق  
جریانه مانع او لیور ؛ بر موائز  
هوابیه ایچنده یوزو بیورز .  
لکن بن بوحالدن چو مونون  
ایم : قورو صیحاق آولی  
روزکاره مرجع دکلیدر ؟  
اوف ! .. یاندیدکی ملحوم

( کردوالی لاحق سعادت لو جور جی بروجی باشحضرت لاری )  
افندی قوچه باشلادی . نه تر ،  
امان یاری نه تر ! یاستن قلغمغه محبور اولدم .  
اما زره بی کیدم ؟

وابوردا ایکنه آلسک یرد دوشیمه جک .  
پاتلادان ، جکلری صاراصان ، ذهنلری  
اویوشدوران ایخه قالین سسلی دودولک  
او طوران برایکی موسيویه چاره بر قاج  
پاردوندن صوکره اشاغی قاماره نک قایسنه  
ارتق مردیونلاردن قوشانلری کورمی :  
هر کلک صورتی پانچار تریشنه دونمش ،

او قدر تر لممع . . . قوشیورلر ، برینی دیور .  
جه سنه قوشیورلر . آرده و فارینی محافظه ایمک  
چالیشان آغر باشلی افسدیلرده آرقه لرینه  
یوم ورق یه بیه صورتلری اکشیده رک ،  
بورونزندن نفس آله رق یاوش یاوش  
اینیورلر . قاماروت بچاره سنک حال بک فنا :

یان قاماره سنک او زرینه چیقمنش الاریله حتی  
ایاقلر له اسکله دن کندیسنه او زادیلان یمش  
سپتلری ، بونچه لری ، سیجموله با غلام نمش  
با کنتری طولانمه چالیشیور .

وابور حنجه حنچ طولش ایدی ،  
ساعت کلیدی . « آل اسکله بی . . . دیرینغ  
دیرینغ ! » قپدان امن لینی و بیرسیوردی :  
آج ! آج برازدها ! . . . آلاباندا : ویسا !  
اسکله بکل ! ویسا ! دیرینغ ، دیرینغ ، دیرینغ !  
وابور لرک ، ماؤنلرک ، قایقلرک ، استمبول طبلرک  
آرده سنده بش اون دقیقه قدر ایکر له بکر له  
طلالشقدن ، او آجی دودولک سسنه طوبه  
طوبه دیکل کدن سکره هله صالحی بازاری



( دمیر قپولرده آطه قلعه ایله بابا قایا )

کیتیبلر جوابی الجه حدت ایتدی ، او نل کاجه به قدر صورسز لفندن طوره مادی ، اوک ایخنده طولاشدی . نهایت قابوچالنوب کلاکاری بوقاریدن ایشیدنجه با غردی : آنه بوقاری به کاسه ک آ... صلیخه خانم چو جمله کی دامنآ آنه ایخنده برسن ، بشقه برسن اشاغیدن بوقاری به با غر هجق : اقبال ... حیاتنده بو سدلاک نه قدر اهمیت منصو . صهی اولدینی بر ظلم مشکوکت ار اندن حس ایدیوردی : مثلا کندیسی مردیو . تاردن راز محترزانه چیقیور ، یکده بر قید مخصوص کافپیر - تی ایله طوریور ، کوریوردی . بو آدمه . هر کیم اولورسه اولسنون ، مکن دکل ، ب شاهه بر محبتک ، غرب ندرکه مسٹلہ ازدواج چیقدجه . قلبنده حدته بکزر برشی اویاندیر . استه . مهمنک آندرر بر تائیر ناخوش حاصل ایدردی ؟ بلکه بر حس خودکامی ! ... دیکر برآدمک بشقه بمنابت صعیه ایله اوله حفی حس ایدیوردی : اونک یاندہ کیچه لری مندرک اوزریه بویل بیونه اوزانه داخل سحرمیت محبتی اولدقدن سکره کویا میه حج ، سحری قزدیرمه هجق ، اقبال هشیره سی کندیسی ایچون دها از هشیره ایله - هله اقبال ایله - شقالاشه میه حج ... اوله حج ، بریسانجی به هر کسدن زباده حرم اولدقدن سکره اوکا - قرداشنه - بیکانه قاله حج ...

احمد جیل صباحدن بری بینی اشغال ایدن بو مسئله قارشو واله سنک سکونه حیرت ایتدی ، بردن بو واله نک مقداره تساییت نفیسه می قارشوسنده سکوت ایتدی .

بو اقامه مظفر بک درس کجه سیدی ، احمد جیل کیتمک قرار ویردی ، یکدهن صکره او قوه خده میلان طوبادی ، اشاغیده کوجک او طهده اینش مشع پرده لرک ارقه سنده اچیق بخوردن سوزوان کیجه نک راطب هوای طویق ایچون باشند دیواره طایادی ، نه لقردی ، نه لطیفه ایسته بوردی ، بالکن کوجک او طهدنک - شور قاب صاف قدر روحانیت حسیات ایله مالی عامله او طهده جغذب - روح فکر بروبری طویه طویه استشمام ایتمک ایسته بوردی !

ادم نا کهان بر کون ایخنده حیاته قاریشه جق . او سلیمانی دمک کوچک اولک قابویی چاله جق ، بو عامله سفره سنه عین حق اشتراک ایله او طوره جق ، واله سنه عین صلاحیت مشروعه ایله واله دیجک ، سکره اوک ایخنده ایله واله دیجک . بیشهه برسن اشاغیدن بوقاری به با غر هجق : اقبال ...

حیاتنده بو سدلاک نه قدر اهمیت منصو . صهی اولدینی بر ظلم مشکوکت ار اندن حس ایدیوردی : مثلا کندیسی مردیو . تاردن راز محترزانه چیقیور ، یکده بر قید مخصوص کافپیر - تی ایله طوریور ، کوریوردی . بو آدمه . هر کیم اولورسه اولسنون ، مکن دکل ، ب شاهه بر محبتک ، غرب ندرکه مسٹلہ ازدواج چیقدجه . قلبنده حدته بکزر برشی اویاندیر . استه . مهمنک آندرر بر تائیر ناخوش حاصل ایدردی ؟ بلکه بر حس خودکامی ! ...

دیکر برآدمک بشقه بمنابت صعیه ایله اوله حفی حس ایدیوردی : اونک یاندہ کیچه لری مندرک اوزریه بویل بیونه اوزانه داخل سحرمیت محبتی اولدقدن سکره کویا میه حج ، سحری قزدیرمه هجق ، اقبال هشیره سی کندیسی ایچون دها از هشیره ایله - هله اقبال ایله - شقالاشه میه حج ... اوله حج ، بریسانجی به هر کسدن زباده حرم اولدقدن سکره اوکا - قرداشنه - بیکانه قاله حج ...

احمد جیل بو حسیک استه ویرمک ایسته منزدی . ذهنده بملق استه دیکن تاویلانک آلتنه صافلانان تائیر نی کورمه مک چالیشور . هشیره سنک ازدواجنه عاد دوشونجه لرینک جالیشان صابدین چبارمق ایسته دی : کاشکی انسانلر هب علی شکیب کی بوندن تأثیریاب اولسی - منع ایدردی . بدلا ، فقط اوک کی صاف اویسلر ... کله ایله یکدهن اویاندیرینی مسئله اقشامه قدر ذهنی اشغال ایتدی .

انشته ! ... ایکیده برده ذهننک ایخنده بر جریان بشقه برشی لازم اولورسه بکلر یاز - نونار ... دیدی . احمد جیل ایله کیتکه احتیاجی دیک شهدی حیاتنده بر انشته اوله حج ؟ برآدم که بکونه قدر طانیامش ، کورمه میش هچ بر حس و فکری اوکر نه ممش . ... بو

## نورت فون و غافق

### ماه و ساه

میری : عشاقی زاده ماله ضیا  
[ ۲۷۳ نومرو دنبری مابعد ]

نومرو ۲۹۲  
نبوت فون

آنندیفی حالده ، آوروبالک نصفی اشغال ایلدیک

جهته بونه اوزرنده اجرا اولان هر عملیات مهمه ینه اوزریانک نصفجه جالب اهمیت اولق لازم کلیر . ۲۸۰۰ کیلومتر و دن زیاده بر طولی اولان طونه نه بینک ثانی المانیا و اوستیا داخلنده ، ثانی محارستانه ، منصی جهشده اولان ثلث اخباری ده قسم ایران و قسم ایران رومانیا ایله بغارستان حدودی اوزرنده اولدینگدن نه بند کوره متعلق اولان عملیاتی از زیاده اهمیته تلقی ایده جلت اولان دول مذکور در ...

اخیرا نهر مذکوره دمیر پولر دنیان نقطه هی مصادف اولان قطعه هی بر عملیات مهمه نک صحنه چرانی اولش و بعملیات ایران و زمان پاقر الاریه اوستیا و بخارستان ایمپراطوری حضرت لریه و سیله ملاقات اوشنده . بعملیات مهمه دمیر پولر قاتلک رسم کشادی ایدی .

پارسک ؟ نه یاه جنم ؟ اویه کوتورورم . بر

قیز جفرم وار افندم ، کورسه کز نه کوزلدر : دها سکز یاشنده آدی فاطمه ، بیوک نینه مک آدی قویدم . اقشام اوه کیدنجه بیوکه صاریلیر ، بویاغلی صورتی اویکه باشلار ... آناسی باعیرر ... باعیرسین وارسین ، بیا ، بیا ... زوالی قیز جفرم ! آنابی بنکی کی دکل : چوق تمیزدر بکم ، کورسک ... یاوروم فاطمه !

قودان چنغراغنی اوردی . بویاچی کویسنه کلش ایدک . او جاقلرینه قوشمش اولان حسن اغایه چیقمادن اول بر کره دها بافق ایستدم : آولورک عکسیله قیزارمش چهره سنه یورغون کوزلرندن یاشرلر دوکو . یور ، فاطمه می دوشونیوردی !

ع . نادر

قالمه دائز کچن هفتنه کی نیخه هزک قسم سیا - یسنده ایضا هات کافیه واردی . بو هفته درج ایدیکمز رسملر قالک اسکی حالتی کوست مرکده در .



دیمیر پولر قاتل  
دیمیر پولر قاتل

طونه نه ایلی ، منبعن منصبته قدر نظر دقت

سکزدن عبارت ! حسن اغا بوقاری هی چیقندی .

- قاج طوره بک افندی ؟  
- اوتوز سکز .

- چکه میز اویله ایسه : اوده اوتوز سکز طوره بیاپار ، قرقدن چوق اولمالی ، اشاغی هی ایندی . ارتق او جافلر شدی ، دهشتی تصور ایتلی : مدینیت ناصل یورولیور سه بو آشیجی ده اویله یورولیور . ضعف قوه منقلب ایلش ، ترهین وجودی قلادماز قایلار دومنش ...

- شیمدی نقدر افندم ؟  
- صایمادم .

- صایکزده باقلم ...  
- نام قرق بر .  
- چکدک اویله ایسه : او قندیلی هی وار مادن بز بکه واریز .

آتشجی نقدر سوینیوردی . ایکیده بردی اینوب چیقمفه باشلادی . آرتق عندهنده چیجاگ ، آتشک ، یورغون لغله اهمیتی یوق : لازم کلیرسه حیاتی فدا ایده جلت ، فقط قرق بشی کچه جلت ! واپور روم ایلی حصاری حذالرینه وارنجه حسن اغایتس ایده رک بوقاری هی چیقندی . کوزلرنده لمعات محظوظیت ، چهره سنده معانی مو قیمت طولا شیوردی : کوماکی بوون بوتون اته پاشمش ایدی . تر ، تر ، تر ! بچاره آتشجی صودن طوکش انسان ، کوموردن پالمش وجود اولش ...

- چکدک بکم ...  
- نه دن بیلیوردی ؟

- اوقدنیلی دن یکی قالقدی ، بز روم ایلی حصاریه کلیورز . هایدی نم تو تو نمدن بر سیغاره یاپ . آتشجینک چامورلی کی اللرندن معهود صاری طبقی آلغه محبور اولدم ، قونوشمه باشلادق :

- سن نزه لیسک همسری ؟  
- کروهی .  
- کروه نزد در ؟

جهله ایله اجمال ایتش ایدی . بوزیار مدن  
سکره احمد شوقی افندینک فعالیت مخصوصه .  
سیله وبالخاصه توفیق افندینک اکلاشله میه حق  
بر هوں و تهالکیله بوتون شرائط اوں بش  
کون ایچنده قرار لاشش ایدنی . احمد جیلک  
هر درلو خصوصیت حیاتی بیان احمد شوقی  
افندی داماد یکدن آغرا لق نامیله بیاره  
قوپاره که همان بتون دوکون مصارفی  
تامین ایتدی . احمد جیل بومسنه  
ازدواجہ نہ طرفکیر نده علیہدار ایدی :  
مسنله ده بروسله اعتراض بوله مامسی  
علیہدار اولمنه مانع ایتدیکی کی انتہ  
اوله حق آدمک هر کسدن بشقه برشی  
اولمیشی طرفکیر اولمنده مانع اولماش  
ایدی . وهی بکی طانیدقلدن ، قلم  
ارقداشلرندن صورمشلردی ، هر کسدن  
حسن حاله تامینات آلدی . الک صوک  
دفعہ اوله رق برکون احمد جیل همشیره سنک ده  
رأینه مراجعت ایتدی : اقبال کوزلری  
ایسدردی ، سکوت ایتری ، دیمک راضی  
اویوردی .

دوکون ! ...

اوکون احمد جیل فاجش ایدی ،  
قولتی رسمی کورمک ایحور سلیمانیه نک  
او طاراجی سوچاغنی باشدن باشه طول در رق  
قاپونک عمومہ آچیلسنه انتظاراً یلدیرمه .  
لریله ، چارش فلریله بکاهشن ، اوراسنی  
برابر لرنده کتیردکاری چوچقلریه کوجک  
بر محشر - محشر غرائب الوان - حاله کتیرن  
قادینلری ، قاریه صاریسی خرقه سنک  
آلتندہ آل باصحه دن انتاریسی کیه رک  
باشه اویه لی غاز بیامه سندن یا به چچکلی  
حوتو زنی قوبه رق ، بربا جاوره کناریله  
ای باغلانه امش اوزون جورابی کلی پنه  
ما بعدی وار

احمد احسان

کوزل سکورینیوردی . همشیره سنک  
بوقدر جاذبه دار اولدیغنه دقت ایتمه مش  
ایدی . زوالی چو جو باری بختیار او لسه ! ...  
آجیق کستانه کور صاحلری آلتندہ ظریف  
بانی : قولاقلیستک اطراف مدن ، آلتندن  
عاصی ، پریشان ، چیلغین صاج کومه لری  
اره سنکه بر از کوجک ، سو بو کورون  
سیاسی ، بیانشده کنج قیزلرک چهره لرینه  
خصوص برس وز کونلک التندہ خفیف بر  
سایه اسرار ایله همتزج طونوچه بندہ رنکی ،  
بر از وجودینه ار ککجہ برو وضع رفیع و بزن  
کنیش او موژلر ، بوکسک بربوی . هنوز  
تکمل ایتمه مش بر قیز وجودی که نقاصلی  
ایچنده جاذبه دار ، او نک ایچون شعر ایله  
مشبوع ... بوس بتوں توسع ایتمی ، مقدماتی  
کورون منیات نسوایتک رسیده حدکال  
اولمی ایچون یالکن قادین اویه بکله بور ...  
احمد جیل مر حمتدن ، شفقتدن مر کب  
بر نظرله همشیره نی احاطه ایتدکجہ ،  
کوزلری بر قطره کریه محبت کی یارین -  
فقط کیم بیایر نصل - بر قادین اویله بیلے  
طوران بوضیعی قیزک اوزرینه دوشکجہ  
قابلندن « باری مسعود او لسه ! » دیور -  
ردي . او نک سعادت دن امین اویله بیلے  
دکل اوافق نفک اسباب استراحتی ، دمین  
خلدار اویه جغت دن قور قدیمی سکون  
حیاتی الی الا بد ، بلکه بوتون امال استقبالی  
فدا ایدردی .

...

اقبال ازدواجی احمد جیلک حیاتندن  
بر رؤیا کیچکری . انشته سی کنديسته ایلک  
او کجہ مطبعه بدری توفیق افندینک یانندہ  
کوس تر دیلر ، او تو ز یاشلرندہ مسیض بر  
باباک ضعیف طوغمش بر جو جنی ، هر کس  
کی بر کنج ، قلم حیاتندہ تریه آلمش حوابا  
دکل ، حتی بر از جدی ... احمد جیل ایلک  
حاصل ایتدیکی فکری ذهنندہ شو بر قاج

قارکی بیاض کناری کریله کربله  
ایکنے لغش خاصه اور تولی سدیر ... بردہ  
اوسته قرمزی پذیر شطرنجی طوقومه  
چکیش شیله : آنه سک الک سودیکی یو ...  
کوجک درت ایاقلی اسکمله ... اقبال  
بیشیل غاز بیامه لرندن بایدینی صادر و نانه  
 فقط بلکه او نک ایچون ظریف خوش  
قالباغی اتنده لامبه ... دیوار لرده بایاسدن  
بادکار او له رق قالش بری کوفی ، بری تعليق  
ایکی کوزل لوحه ... بچرمه لرده مشمع  
برده لرک او زرندہ بایه مخصوص بیاض ، ایچه  
صاری قور نیشلر کوجک کوجک قویر یقلر له  
مر بوط بردہ ... او قدر . بورا ده نه بلوش  
قناپلر ، قولقلر ، اطلس بردہ ، نده  
مطنغان حجره لرده نقیس اواني واردی ،  
هیچ برشی یوق ، فقط بوکا مقابل درین  
بر محبت ، هر درلو محن و مشاقنک زده لیه .

میه جکی قدر قوی بر سعادت ، اوچ قلبک  
ار باطن دن متحصل لطیف . یاقاز فقط  
ایضنیر بر حرارت واردی .

دیمک شمی دی بخصوصیت ، بو صحیحیت  
بو محرومیت عالیه بر قاب بیکانه دها اشتراك  
ایده جک ؟ دیمک بوهوای مسخون مسعودک  
او زرندن بارد بر نفخه اوجه حق ؟  
کوزلری صیق صیق کوجک اسکمله نک  
یانندہ دیز چوکش ، اوکون جارش و دن  
الان یدی ارشون کوملکلک بوئزه نک  
یانلری چاتقله مشغول اولان اقباله انعطاف  
ایدیوردی .

- قزم مقاصی آلیویر سه ک آ ...  
- سزک یانکزده دکلی آنه ؟ ...  
- صکره سکوت ، ازه صرمه قاشقی کسن  
مقاصک اعصابی او بوشدران سی ، بامضا  
روز کارله شیدن مشمع برده لرک حشیلیتیسی ،  
تا مطبخدن سحرک بولاشیق کورو ولیسی ،  
او قدر ...  
بو کجہ اقبال احمد جیلک کوزلری شه